

ISIL-ISILIK DAGO

GURE ITSASONTZIAN SARTU ETA PREST AL ZAUDE
EUSKARA IKASTEKO?



Gure bidaian portu batzuk bisitatu eta, bide batez, gauza berri asko ikasiko ditugu.

Lasai, ez zara zorabiatuko, eta galtzeko arriskurik ere ez duzu, iparrorratza dugu eta.

¿Estás preparado/a para embarcar en nuestro barco y aprender euskara?

En nuestro viaje visitaremos varios puertos y de paso aprenderemos muchas cosas nuevas.

No te preocupes, no hay riesgo de marearse ni de perderse. Llevamos una brújula.

Ikastunitatearen helburu nagusiak:

Objetivos principales de esta unidad didáctica:

- Postal baten bidez nondik nora ibili garen eta non eta nola gauden deskribatzea.

Describir el recorrido que hemos realizado, cómo estamos y dónde por medio de una postal.

- Kanta herrikoi bat ikastea, ikastunitatean landutakoa erabiliz.

Aprender una canción popular, utilizando para ello lo analizado en la unidad didáctica.

Bidaia honetan, halaber, aztergai hauek ere jorratuko ditugu:

En este viaje, además, analizaremos estas cuestiones:

- Adjektiboak (Adjetivos)
- EGON aditza (Verbo ESTAR)
- Zer ordu da? (¿Qué hora es?)
- Zer ordutan? (¿A qué hora?)

• Deklinabidea: NONDIK, NORA, NOIZ

Declinación: DE DÓNDE, A DÓNDE, CUÁNDO



dago

NOLA ZAUDE?

Itsasoratu egingo gara. Horrelakoetan, normala da sentsazio asko izatea.

Vamos a zarpar. En este tipo de situaciones es normal sentir muchas sensaciones.

Ikusi argazkiak eta aukera ezazu adjektibo egokia:

Observa las fotografías y elige un adjetivo adecuado:

Nola dago haurra?

¿Cómo está el/la niño/a?



dago

- a. URDURI
- b. POZIK
- c. BELDURTUTA
- d. HARRITUTA
- e. KEZKATUTA
- f. HASERRE
- g. LASAI



dago



dago



dago



dago

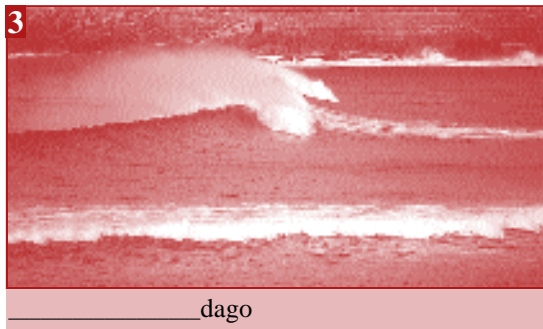
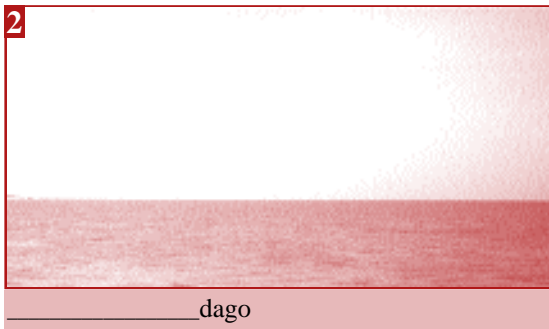
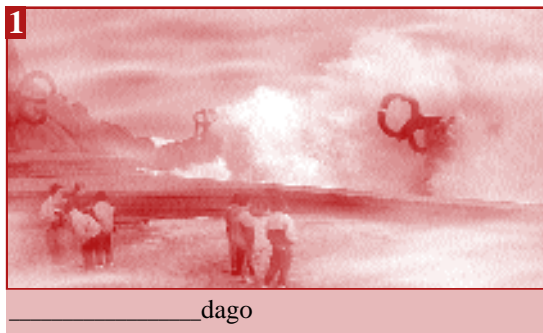


dago

*Zalantzarik baduzu, jo 8. orrialdera.
Si tienes alguna duda, vete a la página 8.*

Eta nola dago itsasoa?

BARE
HASERRE
KIZKUR



Zalantzarik baduzu, kontsultatu INTERESGUNEAn ITSASOAN MURGILTZEKO BEHAR DUZUN HIZTEGIA, 16. orrialdean.
Si tienes alguna duda, puedes consultar el vocabulario de la página 16 de INTERESGUNEAn

Eta zu, nola zaude zu?

Ni _____ nago

Lasai, urduri, kezkatuta, gustura, animatuta... besterik jarri nahi baduzu, posible da.
Si quieres escribir otro adjetivo, hazlo.

Laburpena

Recapitulemos

Orain arte nola gauden esateko adjektibo batzuk erabili ditugu. Gainera, pertsonaren arabera EGON aditzaren aditz-forma bat aukeratu behar izan dugu. Honela:

Hasta ahora, hemos utilizado algunos adjetivos para explicar cómo nos sentimos. También hemos utilizado algunas formas verbales. Así pues, hemos empleado las siguientes formas del verbo ESTAR:

EGON
Ni urduri NAGO
Hura nekatuta DAGO
Zu aspertuta ZAUDE

Beraz, adjektiboa izenordea eta aditz-formaren artean kokatzen dugu.
Por lo tanto, el adjetivo se coloca entre el pronombre y la forma verbal.

Forma batzuk ikusi ditugu, baina pertsona gehiago daude. Saiatu falta direnak jartzen:
Hemos empleado algunas formas, pero hay más. Intenta escribir las formas verbales que corresponden a las siguientes personas:

Hi _____ Gu _____ Zuek _____ Haiek _____

Zalantzarik baduzu, jo 8. orrialdera.
Si tienes alguna duda, vete a la página 8.

NONDIK NORA?

Lasai ala urduri egon, gure itsasontziaren ibilbidea ikusiko dugu orain.

Estemos tranquilos/as o nerviosos/as veamos ahora cuál va a ser el recorrido de nuestro barco.

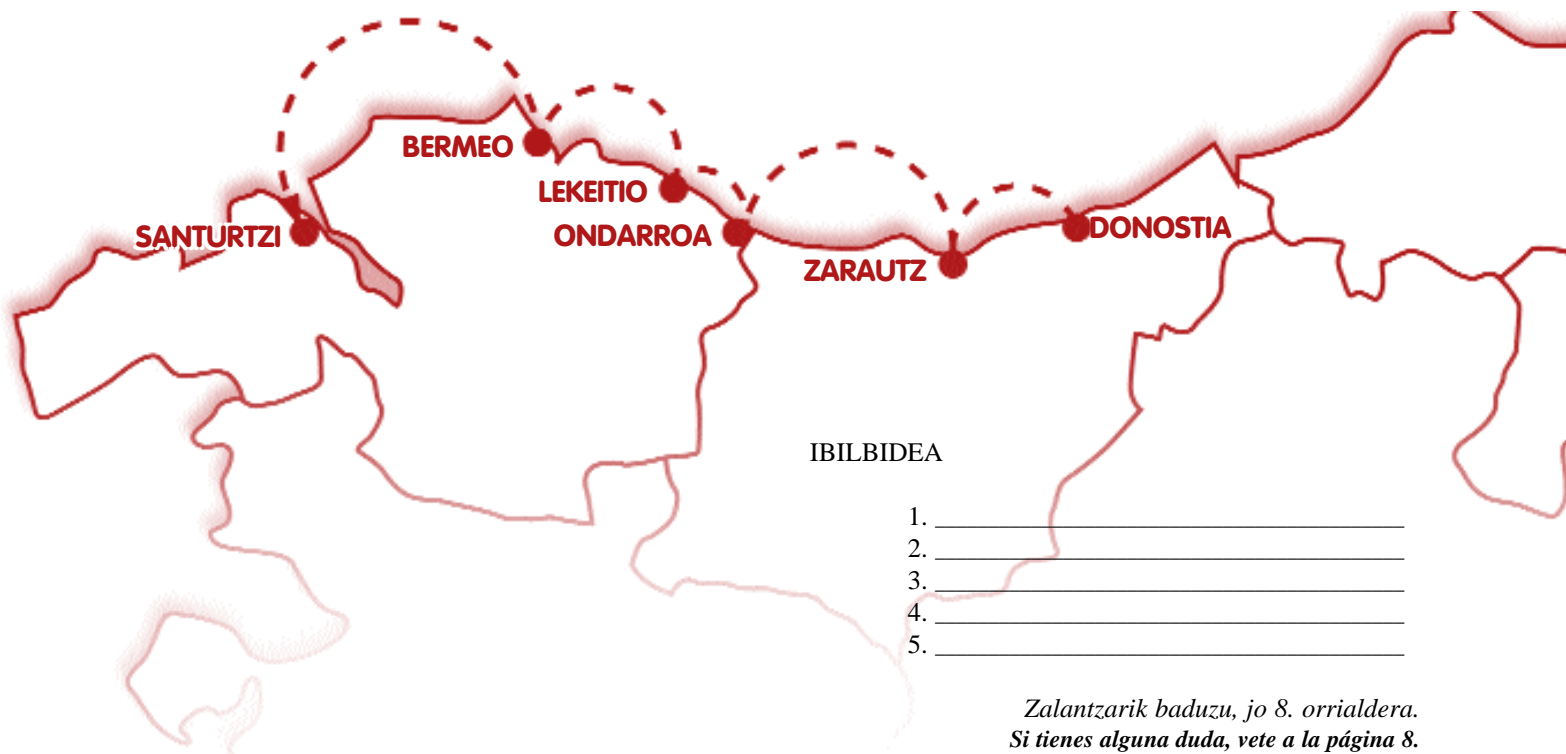
Mapan begiratu eta idatzi NONDIK NORAjoango garen ibilbideko tarte bakoitzean.

Consulta el mapa y escribe cuáles van a ser las escalas de nuestro recorrido.

Kontuan izan, NONDIK kasuan -(E)TIK/-DIK bukaerak jarri behar direla eta NORA kasuan, berriz, -(E)RA.

Ten en cuenta que en el caso de NONDIK hay que añadir los sufijos -TIK/-DIK y en el de NORA -(E)RA.

Adibidez: Lasartetik Bilbora



IBILBIDEA

Zer? Zalantzarik sortu al zaizu herri batzuen izenekin? Normala da, bukaerako A hizkia zenbaitetan berezkoa baita eta beste zenbaitetan, berriz, ez.

¿Te ha surgido alguna duda con el nombre de algunas localidades? Es normal, ya que la letra A del final va en ocasiones “pegada” al nombre y en otras ocasiones no.

DONOSTIA eta ONDARROA, aukeratu ditugun herrien artean zeuden hauek, bukaerako A itsatsita dute. Horregatik jarri behar da DONOSTIATIK edo ONDARROARA.

Entre las localidades que hemos elegido estaban DONOSTIA y ONDARROA, y las dos tienen la vocal A del final “pegada” al nombre.

Segidan herri gehiago dituzu. Deklina itzazu parentesi artean dagoen kasuan:

A continuación tienes más localidades. Declina sus nombres en el caso que aparece entre paréntesis.

- LEIOA (NONDIK) _____
- ZUMAIA (NONDIK) _____
- PASAIA (NORA) _____
- AZPEITIA (NONDIK) _____
- AZKOITIA(NORA) _____

*Zalantzarik baduzu, jo 8. orrialdera.
Si tienes alguna duda, vete a la página 8.*

NOIZ?

Denbora azkar doa. Zer ordu da? Ordu biak! Bazkaltzeko garaia! Baina, noiz bazkaltzen da itsasontzi honetan? Eta gosaldu? Ikus dezagun!

El tiempo transcurre rápidamente. ¿Qué hora es? ¡Las dos! ¡Es hora de comer! Pero, ¿a qué hora se come en este barco? ¿y cuándo sirven el desayuno? ¡comprobémoslo!

ITSASONTZIKO OTORDUEN ORDUTEGIA

Gosaria: Goizeko 7etatik 9etara

Bazkaria: Eguerdiko 13:00etik arratsaldeko 15:00etara

Afaria: Arratsaldeko 20:00etatik gaueko 22:00etara

Otorduen ordutegiari erreparatu eta galderei erantzun:

Responde las siguientes preguntas, teniendo en cuenta el horario de las comidas:

1. Zer egin dezakegu goizeko zortzietan?

- a. Gosaldu
- b. Bazkaldu
- c. Afaldu

2. Bazkaldu al dezakegu arratsaldeko hiruretan?

- a. Bai
- b. Ez

3. Zein da afaltzen hasteko ordua?

- a. Arratsaldeko zortziak
- b. Gaueko hamarrak
- c. Arratsalde osoa

*Zalantzarik baduzu, jo 8. orrialdera.
Si tienes alguna duda, vete a la página 8.*

Euskaraz orduak nola erabiltzen diren ikasteko beste lan bat egingo duzu orain. Segidan agenda baten orrialdea aurkituko duzu. Bertan gaur itsasontzian egingo dituzun ekintzen zerrenda idatzi dugu. *Ahora vas a seguir trabajando las formas que hay en euskara para decir la hora. A continuación tienes la página de una agenda. Hemos escrito en ella las actividades que vas a llevar a cabo en el barco el día de hoy.*

2002KO UZTAILA- ITSASONTZIA

- 8:00 GOSARIA- MIKEL ETA JONE
- 9:00 AQUA GYM IGERILEKUAN
- 10:00 GOLF- ZELAIAN PARTIDUA- AMAIA
- 11:00 EGUZKIA HARTU TERRAZAN
- 13:00 BAZKARIA
- 15:00 SIESTA
- 17:00 KARTA-PARTIDA- IÑAKI
- 19:00 BAINUA IGERILEKUAN
- 21:00 AFARIA
- 23:00 DANTZALEKURA

Idatzi orain agendako ekintzak hitzez hitz:

Escribe ahora las actividades de la agenda sin emplear los números, con palabras:

Adibidez:

- *Goizeko zortzietan* gosaria Mikel eta Jonerekin
- *Goizeko bederatzietan* _____

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

*Zalantzarik baduzu, jo 8. orrialdera.
Si tienes alguna duda, vete a la página 8.*

KANTA DEZAGUN!

Iritsi gara gure ibilaldiaren bukaerara. Agurtzeko, afaria, eta afalondoan kanta herrikoi bat! Aukera ezazu erantzun egokia hutsune bakoitzeko:

Pronto llegaremos a puerto. Para despedirnos, una cena, y en la sobremesa, una canción popular. Elige la respuesta correcta para cada hueco.

ISIL-ISILIK DAGO

ISIL-ISILIK _____ (1) _____
KAIA BARRENEAN,
ONTZI ZURI POLIT BAT
URAREN _____ (2) _____ (BIS)

GOIZEKO _____ (3) _____
ESNATUTZEN GARA,
ARRANTZALEAK BETI
JOATEKO _____ (4) _____ (BIS)

PASATZEN NAIZENEAN
ZURE _____ (5) _____,
NEGARRAIRTETZEN ZAIT
BEGI BIETATIK (BIS)

ZERGATIK,ZERGATIK,
ZERGATIK,ZERGATIK,
ZERGATIK NEGAR EGIN?
ZERUAN IZARRA _____ (6) _____...
ITSASO _____ (7) _____ (BIS)

1. a) nago b) daude c) dago
2. a) gainean b) gainetik c) gainera
3. a) ordubietan b) ordu bietan c) bi orduetan
4. a) urrutitik b) urrutian c) urrutira
5. a) leihopean b) leihopetik c) leihopera
6. a) dago b) nago c) daude
7. a) aldetik b) aldera c) aldean

*Zalantzarik baduzu, jo 8. orrialdera.
Si tienes alguna duda, vete a la página 8.*

ETXEKOENTZAT

Etterako bidea hartuko dugu orain. Zergatik ez postal bat bidali? Osatu falta dena, orain arte ikasitakoa kontuan hartuz.

Vamos camino de casa. ¿Por qué no mandamos una postal? Completa la información que falta teniendo en cuenta todo lo que hemos trabajado hasta ahora.

Santurtzi, 2002ko ekaina

Kaixo etxeoak!

Muxu handi bat denontzat eta laster arte.

Zure sinadura:

IKASTUNITATEA

Zuzenketa- orria

Nola dago haurra?

1. KEZKATUTA
2. HASERRE
3. HARRITUTA

4. LASAI
5. BELDURTUTA
6. URDURI

7. POZIK

Eta nola dago itsasoa?

1. HASERRE
2. BARE
3. KIZKUR

EGON ADITZA

- Hi HAGO
Gu GAUDE
Zuek ZAUDETE
Haiek DAUDE

IBILBIDEA

1. Donostiatik Zarautzera-Zarautza
2. Zarautzetik Ondarroara
3. Ondarroatik Lekeitiora
4. Lekeitiotik Bermeora
5. Bermeotik Santurtzira

- | | |
|-------------------|-----------|
| LEIOA (NONDIK) | Leioara |
| ZUMAIA (NONDIK) | Zumaiara |
| PASAIA (NORA) | Pasaiara |
| AZPEITIA (NONDIK) | Azpeitira |
| AZKOITIA (NORA) | Azkoitira |

a-rik ez	a- beti	a- kasu jakinetan
Altsasu, Aulesti, Bakaiku, Errigoiti, Ibargoiti, Larrabetzu, Legazpi, Luhuso, Olazti, Otsagi, Ubide, Urretxu, Ziordi. <i>Adb.: Urretxun, Urretxutik, Urretxura, Urretxuko...</i>	Ahezkoa, Alegia, Aria, Atarrabia, Bedia, Bildoze-Onizpea, Burrundia, Donostia , Errenteria, Gabiria, Garaioa, Getaria, Gipuzkoa , Hendaia, Ledia, Legaria, Leioa, Lemoa, Makea, Mendabia, Mendigorria, Mungia, Muskaria, Nafarroa , Olaberria, Ondarroa, Ordizia, Ostankoa, Pasaia, Plaentzia, Urraul-Behekoa, Urraul-Goikoa, Urketa, Usua, Zaldibia, Zestoa, Zuberoa , Zuia, Zumaiara. <i>Adb.: Nafarroako, Nafarroatik, Nafarroara...</i>	Abaurregaina, Abaurrepea, Azkoitia, Azpeitia, Basaburua, Berriatua, Bizkaia , Busturia, Erribera Beitia, Erribera Goitia, Ermua, Euskal Herria, Harana, Hondarribia, Iruñea , Itzagaondo, Lizagorria, Mallabia, Mañaria, Mutiloa, Urizaharra, Zigoitia. * Molde honetakoak dira beste zenbait izen ere: Euskaltzaindia, Ajuria Enea... <i>Adb.: Iruñea, Iruñean, Iruñera, Iruñetik, Iruñeko...</i>

ITSASONTZIKO OTORDUEN ORDUTEGIA

1. a
2. b
3. a

- **Goizeko zortzietan** gosaria Mikel eta Jonerekin
- **Goizeko bederatzietan** aqua gym igerilekuan
- **Goizeko hamarretan** partidua golf-zelaian Amaiarekin
- **Goizeko hamaiketan** eguzkia hartzera terrazan

- **Eguerdiko ordu batean** bazkaria
- **Arratsaldeko hiruretan** siesta
- **Arratsaldeko bostetan** karta-partida Iñakirekin
- **Arratsaldeko zazpitan** bainua igerilekuan
- **Gaueko bederatzietan** afaria jantokian
- **Gaueko hamaiketan** dantzalekura ongi pasatzera!

ISIL-ISILIK DAGO

1. c
2. a
3. b

4. c
5. b
6. a

7. a

ETXEKOENTZAT

Laguntzeko, hementxe duzu eredu bat:

Santurtzi, 2002ko ekaina

Kaixo etxeakoak!

Zer moduz zaudete? Ni oso ondo nago eta primeran pasatzen ari naiz. Bidaiaren bukaeran gaude eta urduri nago, etxera joan nahi dut eta laster. Bermeotik Santurtzira etorri gara eta Santurtzitik Donostiara joango gara berriro. Ordu bietan bazkaltzera joango gara, baina bitartean postal hau idatzi dizuet primeran nagoela esateko.

Muxu handi bat denontzat eta laster arte.
Ixabel